

LANDESAMTSBLATT

FÜR DAS BURGENLAND

74. Jahrgang

Ausgegeben und versendet am 12. November 2004

46. Stück

671.	Stellenausschreibung im Verwendungszweig „Baudienst-Straßenbau“ für das Straßenbauamt Oberwart	649
672.	Abfallwirtschaftsbeirat, Bestellung eines Mitgliedes	651
673.	Filmprädikatisierungen	651
674.	Öffentliche Stellenausschreibung eines/r geprüften Kindergärtners/in im Kindergarten Forchtenstein	654
675.	Versteigerung des Fischereipachtrevieres „Leitha VIII“	654
676.	Versteigerung des Fischereipachtrevieres „Leithakanal“	655
677.	Öffentliche Ausschreibung der HKLS Installationen für die Generalsanierung und den Umbau der Volks- und Sonderschule Jennersdorf	655
678.	Öffentliche Ausschreibung der Elektroinstallation Abschnitt 2 für die Generalsanierung und den Umbau der Volks- und Sonderschule Jennersdorf	656
679.	Öffentliche Ausschreibung der Arbeiten für den Neubau des Feuerwehr- und Vereinshauses in 7051 Großhöflein	657
680.	Öffentliche Ausschreibung der Erd- und Baumeisterarbeiten - Straßenbauarbeiten im Wirtschaftspark Parndorf	658

Amt der Burgenländischen Landesregierung

Zahl: 1-A-2727/321-2004

671. Stellenausschreibung im Verwendungszweig „Baudienst-Straßenbau“ für das Straßenbauamt Oberwart

Stellenausschreibung

Gemäß den §§ 1 und 2 des Objektivierungsgesetzes, LGBl.Nr. 56/1988 i.d.g.F., gelangen beim Amt der Burgenländischen Landesregierung folgende Planstellen im Verwendungszweig „Baudienst-Straßenbau“ (Entlohnungsschema II, Entlohnungsgruppe p3) für das Straßenbauamt Oberwart zur Ausschreibung:

- 1) **Zwei Planstellen für die Straßenverwaltungsstellen ABM Markt Allhau bzw. Oberwart-Süd** mit abgeschlossener Berufsausbildung im Bau- bzw. Baunebengewerbe oder in einem Metallberuf und Führerschein C, Dienstort: Markt Allhau;
- 2) **eine Planstelle für die Straßenverwaltungsstellen ABM Markt Allhau bzw. Oberwart-Süd** mit abgeschlossener Berufsausbildung als MaurerIn und Führerschein C, Dienstort: Markt Allhau;
- 3) **eine Planstelle für die Brückenerhaltung bzw. Bauhof Oberwart** mit abgeschlossener Berufsausbildung im Bau- bzw. Baunebengewerbe oder in einem Metallberuf und Führerschein C, Dienstort Oberwart;

- 4) **eine Planstelle für die Straßenverwaltungsstelle Großpetersdorf** mit abgeschlossener Berufsausbildung im Bau- bzw. Baunebengewerbe oder in einem Metallberuf und Führerschein C, Dienstort Großpetersdorf;

Das Aufgabengebiet umfasst alle Arbeiten, die im Rahmen einer Straßen- und Brückenmeisterei anfallen. Die Einsatzmöglichkeit zumindest als LKW-ErsatzlenkerIn im Winterdienst wird als Aufnahmekriterium gefordert.

Die Dienstbehörde strebt eine Erhöhung des Frauenanteiles an und fordert deshalb qualifizierte Frauen ausdrücklich zur Bewerbung auf.

Anstellungserfordernisse:

1. die Staatsangehörigkeit eines Landes, dessen Angehörigen Österreich auf Grund eines Staatsvertrages im Rahmen der europäischen Integration dieselben Rechte für den Berufszugang zu gewähren hat wie österreichischen StaatsbürgerInnen (InländerInnen),
2. die volle Handlungsfähigkeit,
3. die persönliche und fachliche Eignung für die Erfüllung der Aufgaben, die mit der vorgesehenen Verwendung verbunden sind,
4. der Nachweis der erfolgreich absolvierten Lehrabschlussprüfung,
5. der Nachweis des Führerscheines der Gruppe C,
6. die Entfernung vom Wohnort zum zukünftigen Dienstort sollte max. 30 km betragen.

Die Stellenbewerbungen haben ausschließlich mittels Bewerbungsbogens zu erfolgen und sind wie folgt zu belegen (**in Kopie**):

- Geburtsurkunde
- Staatsbürgerschaftsnachweis
- Lebenslauf
- Lehrabschlussprüfungszeugnis (Lehrbrief)
- Führerscheinnachweis sowie allenfalls
- Verwendungszeugnisse
- Heiratsurkunde
- Geburtsurkunde/n des/r Kindes/r und
- bei männlichen Bewerbern: Wehrdienst-, Zivildienstbescheinigung oder Befreiungsschein

Für die Bewerbung liegen bei allen Bezirkshauptmannschaften, den Magistraten sowie bei allen Gemeindeämtern des Burgenlandes Bewerbungsbögen auf. Weiters können die Bewerbungsbögen im Internet (www.bgld.gv.at) unter „Politik und Verwaltung, Aktuelle Stellenausschreibungen“ herunter geladen werden.

Die Bewerbungsbögen sind vollständig ausgefüllt und unter Beilage sämtlicher in der Ausschreibung bzw. im Bewerbungsbogen geforderter Unterlagen innerhalb von 4 Wochen nach Veröffentlichung der Ausschreibung im Landesamtsblatt beim Amt der Burgenländischen Landesregierung, Einlaufstelle (Landhaus-Neu) oder Abteilung 1 – Personal (Landhaus-Alt, Zimmer 212), Europaplatz 1, 7000 Eisenstadt, einzubringen.

Maßgebend ist das Datum des Einlangens bei einer der genannten Stellen.

Der Lauf dieser Frist beginnt mit dem Tag, der der Herausgabe und Versendung des die Ausschreibung enthaltenden Landesamtsblattes für das Burgenland folgt.

Unvollständig bzw. verspätet einlangende Bewerbungen können nicht berücksichtigt werden.

Für die Landesregierung:
Nießl eh.

Zahl: 5-W-AW5045/31-2004

672. Abfallwirtschaftsbeirat, Bestellung eines Mitgliedes

Die Landesregierung hat in ihrer Sitzung am 25. Oktober 2004 beschlossen, gemäß § 8 Bgld. Abfallwirtschaftsgesetz 1993, LGBl.Nr. 10/1994 i.d.F. LGBl.Nr. 43/2001, nachstehend angeführte Person zum Mitglied des Abfallwirtschaftsbeirates zu bestellen, wodurch sich die Zusammensetzung des aus 13 Mitgliedern und 13 Ersatzmitgliedern bestehenden Abfallwirtschaftsbeirates wie folgt ändert:

Mitglied:

Landesrätin Mag^a. Michaela Resetar, 7442 Schachendorf Nr. 56 (an Stelle von Landesrat Karl Kaplan)

Für die Landesregierung:

Mag^a. Resetar eh.

Zahl: 5-G-G5/3-2004

673. Filmprädikatisierungen

Die Gemeinsame Filmbewertungskommission der österreichischen Bundesländer hat die genannten Filme wie folgt bewertet:

Sitzung am 2. Juni 2004

Film: HARRY POTTER UND DER GEFANGENE VON ASKABAN (3875 Laufmeter)
 Verleih: Warner Bros.
 Bewertung: WERTVOLL

Sitzung am 14. u. 16. Juni 2004

Film: BEFORE SUNSET (2203 Laufmeter)
 Verleih: Warner Bros.
 Bewertung: BESONDERS WERTVOLL

Film: LIEBE AUF UMWEGEN (3259 Laufmeter)
 Verleih: Buena Vista
 Bewertung: SEHENSWERT

Sitzung am 21. Juni 2004

Film: SKAGERRAK (2970 Laufmeter)
 Verleih: Constantin
 Bewertung: WERTVOLL

Film: SHREK 2 (2544 Laufmeter)
 Verleih: UIP
 Bewertung: SEHENSWERT

Sitzung am 12. Juli 2004

Film: REKURS: SPIDER MAN 2
 Verleih: Columbia TriStar
 Bewertung: SEHENSWERT

Film: DIE FRAUEN VON STEPFORD
 Verleih: UIP
 Bewertung: SEHENSWERT

(2551 Laufmeter)

Film: THE COMPANY-DAS ENSEMBLE
 Verleih: Constantin
 Bewertung: WERTVOLL

(3071 Laufmeter)

Sitzung am 21. Juli 2004

Film: (T)RAUMSCHIFF SURPRISE
 Verleih: Constantin
 Bewertung: SEHENSWERT

(2388 Laufmeter)

Sitzung am 2. August 2004

Film: FAHRENHEIT 9/11
 Verleih: Filmladen
 Bewertung: WERTVOLL

(3350 Laufmeter)

Sitzung am 9. u. 11. August 2004

Film: BLUEBERRY und der Fluch der Dämonen
 Verleih: Constantin
 Bewertung: SEHENSWERT

(3406 Laufmeter)

Film: ERBSEN AUF ½ 6
 Verleih: Constantin
 Bewertung: SEHENSWERT

(3050 Laufmeter)

Sitzung am 16. u. 18. August 2004

Film: KING ARTHUR
 Verleih: Buena Vista
 Bewertung: SEHENSWERT

(3429 Laufmeter)

Film: FRÜHLING; SOMMER; HERBST; WINTER;.....und FRÜHLING
 Verleih: Filmladen
 Bewertung: SEHENSWERT

(2802 Laufmeter)

Sitzung am 23. u. 25. August 2004

Film: DIE KINDER DES MONSIEUR MATTHIEU
 Verleih: Constantin
 Bewertung: BESONDERS WERTVOLL

(2695 Laufmeter)

Sitzung am 30. August u. 1. September 2004

Film: DER UNTERGANG (4400 Laufmeter)
 Verleih: Constantin
 Bewertung: WERTVOLL

Film: WIE EIN EINZIGER TAG (3390 Laufmeter)
 Verleih: Warner Bros.
 Bewertung: SEHENSWERT

Sitzung am 13. u. 15. September 2004

Film: THE VILLAGE – Das Dorf (3150 Laufmeter)
 Verleih: Buena Vista
 Bewertung: WERTVOLL

Film: ZWEI BRÜDER (3150 Laufmeter)
 Verleih: Constantin
 Bewertung: SEHENSWERT

Film: SILENTIUM (3170 Laufmeter)
 Verleih: Filmladen
 Bewertung: BESONDERS WERTVOLL

Film: LAURAS STERN (2060 Laufmeter)
 Verleih: Warner bros.
 Bewertung: SEHENSWERT

Sitzung am 20. u. 22. September 2004

Film: DAS MÄDCHEN MIT DEM PERLOHRRING (2780 Laufmeter)
 Verleih: Constantin
 Bewertung: BESONDERS WERTVOLL

Film: COLLATERAL (2293 Laufmeter)
 Verleih: UIP
 Bewertung: SEHENSWERT

Sitzung am 27. September 2004

Film: MUSICA CUBANA (2523 Laufmeter)
 Verleih: Constantin
 Bewertung: SEHENSWERT

Film: LA MALA EDUCACION (2906 Laufmeter)
 Verleih : Constantin
 Bewertung : BESONDERS WERTVOLL

Diese Bewertungen werden im Sinne des Beschlusses der Landesregierung vom 10. Dezember 1965, Zahl: VI-1007/12-1964, gemäß § 12 Abs. 4 des Bgl. Lichtspielgesetzes 1960, LGBl.Nr. 1/1962, für den Bereich des Burgenlandes anerkannt. Die Anerkennung hat für sämtliche öffentliche Aufführungen der Filme im Burgenland Geltung.

Für die Landesregierung:
i.A. Dr. Hochwarter eh.

674. Öffentliche Stellenausschreibung eines/r geprüften Kindergärtners/in im Kindergarten Forchtenstein

Stellenausschreibung

In der Gemeinde Forchtenstein gelangt die Stelle eines/r geprüften Kindergärtners/in im Kindergarten mit Wirkung vom 1. Jänner 2005 zur Besetzung.

Das Beschäftigungsausmaß beträgt 100 %.

Bewerbungsgesuche sind, belegt mit den Nachweisen über die fachlichen Anstellungserfordernisse im Sinne des Kindergartengesetzes bis spätestens 30. November 2004 im Gemeindeamt in 7212 Forchtenstein, Hauptstraße 54, einzubringen, wobei folgende Unterlagen vorzulegen sind:

Bewerbungsschreiben, Lebenslauf, Geburtsurkunde, Staatsbürgerschaftsnachweis, gegebenenfalls Heiratsurkunde und Geburtsurkunde/n des/r Kinder, Befähigungsnachweis für Kindergärtner/innen, sonstige Zusatzqualifikationen.

Die Bürgermeisterin:
Reismüller eh.

675. Versteigerung des Fischereipachtrevieres „Leitha VIII“

Kundmachung

Am Samstag, dem 18. Dezember 2004, findet um 10 Uhr im Gemeindeamt Pama, Hauptplatz 1, die Versteigerung der Ausübung des Fischereirechtes im Pachtrevier Leitha VIII (kleine Leitha), umfassend die Wasserstrecke der kleinen Leitha von der Eisenbahnbrücke Pama bis zum Zusammenfluss der kleinen Leitha (mit Ausstand) bei Nickelsdorf im Wege der öffentlichen Versteigerung statt.

Die Pachtbedingungen können bis zum Versteigerungstage bei den Gemeindeämtern Pama, Zurndorf, Deutsch Jahrdorf, Gattendorf und Nickelsdorf sowie vor Beginn der Versteigerung im Versteigerungsraum eingesehen werden.

Die Verpachtung erfolgt auf die Dauer von 10 Jahren, das ist für die Zeit vom 1. Jänner 2005 bis 31. Dezember 2014.

Ausrufungspreis:	€ 2.000,-
Vadium (Leggeld):	€ 200,-
Festgestellte Länge des Revieres:	ca. 8.000 m
Fischarten:	Karpfen, Schleie, Hechte und Weißfische

Der Fischereirevierverwalter des Gebietes I im Burgenland:
Hauptmann eh.

676. Versteigerung des Fischereipachtrevieres „Leithakanal“

Kundmachung

Am Samstag, dem 18. Dezember 2004, findet um 10.30 Uhr im Gemeindeamt Pama, Hauptplatz 1, die Versteigerung der Ausübung des Fischereirechtes im Pachtrevier Leithakanal, umfassend die Wasserstrecke des Wiesgrabens von der Bundesstraße bis zur Staatsgrenze einschließlich der Zubringer von der Kleinen Leitha bei der Mühle Reisinger (Abschleuse) sowie Gattendorf (nach Ende des Gebietes Czell) und die Ausstände in diesem Bereich, im Wege der öffentlichen Versteigerung statt.

Die Pachtbedingungen können bis zum Versteigerungstage bei den Gemeindeämtern Pama, Zurndorf, Deutsch Jahrndorf, Gattendorf und Nickelsdorf sowie vor Beginn der Versteigerung im Versteigerungsraum eingesehen werden.

Die Verpachtung erfolgt auf die Dauer von 10 Jahren, das ist für die Zeit vom 1. Jänner 2005 bis 31. Dezember 2014.

Ausrufungspreis:	€ 500,-
Vadium (Leggeld):	€ 200,-
Festgestellte Länge des Revieres:	ca. 9.000 m
Fischarten:	Karpfen, Schleie, Hechte und Weißfische

Der Fischereirevierverwalter des Gebietes I im Burgenland:
Hauptmann eh.

677. Öffentliche Ausschreibung der HKLS Installationen für die Generalsanierung und den Umbau der Volks- und Sonderschule Jennersdorf

Ausschreibung im offenen Verfahren

Ausschreibende Stelle:

Stadtgemeinde Jennersdorf, Hauptplatz 5a, 8380 Jennersdorf

Auftragsbezeichnung:

Generalsanierung und Umbau der Volks- und Sonderschule Jennersdorf

Gegenstand des Auftrags:

HKLS Installationen

Erfüllungsort:

Jennersdorf

Auskünfte:

Ing. Rucker Consulting GmbH, Technologiepark 10, 8380 Jennersdorf,
DI Dietmar Meier, Tel: +43/3329/46315, Fax: +43/3329/46315-5, meier@diehaustechniker.at

Ausschreibungsunterlagen:

Ing. Rucker Consulting GmbH, Sandra Zach, Technologiepark 10, 8380 Jennersdorf,
Tel: +43/3329/46315, Fax: +43/3329/46315-5, Kosten: € 70,-

Schlussstermin für Angebote/Teilnahmeanträge (Datum oder Tage nach Versendung):

2. Dezember 2004, 10 Uhr

Anbotsöffnung:

2. Dezember 2004, 10.15 Uhr, Stadtgemeinde Jennersdorf; abzuholen ab 10. November 2004

**678. Öffentliche Ausschreibung der Elektroinstallation Abschnitt 2 für die
Generalsanierung und den Umbau der Volks- und Sonderschule Jennersdorf**

Ausschreibung im offenen Verfahren

Ausschreibende Stelle:

Stadtgemeinde Jennersdorf, Hauptplatz 5a, 8380 Jennersdorf

Auftragsbezeichnung:

Generalsanierung und Umbau der Volks- und Sonderschule Jennersdorf

Gegenstand des Auftrags:

Elektroinstallation Abschnitt 2

Erfüllungsort:

Jennersdorf

Auskünfte:

Technisches Büro für Elektrotechnik Jennersdorf GmbH, Technologiepark 10, 8380 Jennersdorf,
Ing. Martin Sitzwohl, Tel: +43/3329/45839, Fax: +43/3329/45839-39, sitzwohl@diehaustechniker.at

Ausschreibungsunterlagen:

Technisches Büro für Elektrotechnik Jennersdorf GmbH, Sandra Zach,
Technologiepark 10, 8380 Jennersdorf, Tel: +43/3329/45839, Fax: +43/3329/45839-39, Kosten: € 100,-

Schlussstermin für Angebote/Teilnahmeanträge (Datum oder Tage nach Versendung):

2. Dezember 2004, 10 Uhr

Anbotsöffnung:

2. Dezember 2004, 10.15 Uhr, Stadtgemeinde Jennersdorf; Abzuholen ab 10. November 2004

679. Öffentliche Ausschreibung der Arbeiten für den Neubau des Feuerwehr- und Vereinshauses in 7051 Großhöflein

Ausschreibung im offenen Verfahren

Ausschreibende Stelle:

Marktgemeinde Großhöflein, Hauptstrasse 37, 7051 Großhöflein

Auftragsbezeichnung:

Feuerwehr- und Vereinshaus in 7051 Großhöflein; diverse Gewerke

Beschreibung:

Objekt:

Neubau eines Feuerwehr- und Vereinshauses samt Außenanlagen in 7051 Großhöflein,

Gewerke:

Baumeister, Baumeister- Außenanlagen, Gärtner, Zimmermeister, Spengler, Bodenleger, Fliesenleger, Schlosser, Tischler, Maler, Fassader, Fenster- Kunststoff, Elektriker, Installateur

Baubeginn:

Frühjahr 2005

Anbotseröffnung:

24. November 2004, 12.30 Uhr, Marktgemeinde Großhöflein

Erfüllungsort:

7051 Großhöflein

Auskünfte:

Architekturbüro Kruczynski, Passage 66, 7201 Neudörfel, Scherleitner Gregor,

Tel: +43/2622/77964, Fax: +43/2622/77964-4, office@archikru.at, <http://www.archikru.at>

Ausschreibungsunterlagen:

Architekturbüro Kruczynski, Scherleitner Gregor, Passage 66, 7201 Neudörfel,

Tel: +43/2622/77964, Fax: +43/2622/77964-4, office@archikru.at, <http://www.archikru.at>,

erhältlich bis: 18. November 2004, Kosten: € 30,-

Zahlungsbedingungen:

bar bei der Abholung

Schlussstermin für Bewerbungen (Datum oder Tage nach Versendung):

24. November 2004; 10 Uhr

Auftrag an Gewinner des Wettbewerbs:

Ja

680. Öffentliche Ausschreibung der Erd- und Baumeisterarbeiten - Straßenbauarbeiten im Wirtschaftspark Parndorf

Ausschreibung im offenen Verfahren

Ausschreibende Stelle:

Bichler & Kolbe ZT-GmbH

namens des

Wirtschaftspark Bgld. Nord, Kittsee – Parndorf, Erwerbs- und ErschließungsGmbH

per Adresse: Bichler & Kolbe ZT-GmbH, 7000 Eisenstadt, Colmarplatz 1

Verfahrensart:

offenes Verfahren gemäß ÖNorm A2050 vom 1. März 2000

Ausführungsort:

Wirtschaftspark Parndorf

Art- und Umfang der Leistungen:

Erd- und Baumeisterarbeiten – Straßenbauarbeiten

Vollausbau der Aufschließungsstraßen im ersten Bauabschnitt inkl. Nebenarbeiten

- 1625 lfm Straße Herstellung 2. u. 3. Lage Asphalt

- 650 lfm Straße Herstellung 3. Lage Asphalt

Entwässerungseinrichtungen Bordsteine, Pflasterungen, Mulden, etc.

130 lfm Verbreiterung bestehender Fahrbahnen um eine Spur

Ausführungszeitraum:

Die Bauzeit ist von 1. Mai 2005 bis 31. August 2005 vorgesehen.

Bewerberkreis:

Unternehmen mit entsprechenden Berechtigungen und Referenzen (nachweislich durchgeführte einschlägige Arbeiten in ähnlichem Umfang).

Unterlagen:

Die Ausschreibungsunterlagen (Leistungsverzeichnis, 2-fach, inkl. Beilagen) liegen im Büro Bichler & Kolbe ZT-GmbH, 7000 Eisenstadt, Colmarplatz 1, Tel. 02682/61900, Fax DW 12, auf und können ab Dienstag, dem 16. November 2004, zum Preis von € 170,- (inkl. Mwst. und Versandkosten) per Nachnahme behoben werden. Eine Abgabe von Einzelexemplaren ist nicht möglich. Die Ausarbeitung des Angebotes wird nicht vergütet.

Abgabetermin und Ort:

Die Angebote sind vollständig ausgefüllt bis spätestens Freitag, 10. Dezember 2004, 11.30 Uhr, im Büro der Bichler & Kolbe ZT-GmbH, Colmarplatz 1, 7000 Eisenstadt im verschlossenen Umschlag abzugeben.

Die Umschläge der Angebote sind mit der Aufschrift: „Angebot Erd- und Baumeisterarbeiten, Straßenbau 2005, Wirtschaftspark Parndorf - Bitte nicht vorzeitig öffnen“ zu versehen.

Die Angebotsöffnung findet am gleichen Tag, um 11.45 Uhr, im Büro Bichler & Kolbe ZT-GmbH, Colmarplatz 1, 7000 Eisenstadt statt. Den Angebotslegern steht es frei, zur Angebotsöffnung Vertreter zu entsenden.

Landesamtsblatt für das Burgenland P.b.b.

Herausgeber: Amt der Bgld. Landesregierung
Erscheinungsort: Eisenstadt
Verlagspostamt: 7000 Eisenstadt
Zulassungsnummer: 02Z032246W

Österreichische Post AG
Info.Mail Entgelt bezahlt

Bezugspreis ab Jänner 2004: Jahresbezug 31,50 EURO, halbjährlich 15,75 EURO, vierteljährlich 7,88 EURO. Einzelpreis 0,32 EURO für jede Seite, mindestens 1,58 EURO für das Stück. Einschalttexte sind an das Amt der Burgenländischen Landesregierung, Landesamtsdirektion in 7000 Eisenstadt, Europaplatz 1, Telefon 600, E-Mail: post.amtsblatt@bgld.gv.at; Hr. Harald Zinkl, Durchwahl 2898, Fax: 02682/61884, einzusenden. Einschaltungen erfolgen entsprechend dem Burgenländischen Verlautbarungsgesetz, LGBl.Nr. 17/1991 und kosten 0,43 EURO per Millimeterzeile der Einschaltungsfläche. Annahmeschluss für Einschaltungen: jeweils Montag, 14.00 Uhr; fällt der Montag auf einen Feiertag: Dienstag: 10.00 Uhr; Spätere Einsendungen werden in der nächsten Ausgabe verlautbart. Inserate: ganzseitig 379,- EURO, halbseitig 188,- EURO, viertelseitig 94,- EURO und eine Achtelseite 47,- EURO. Bezugsmeldungen sind an das Amt der Burgenländischen Landesregierung, Landesarchiv, A-7000 Eisenstadt, Fr. Ines Illedits, Durchwahl 2351, zu richten. Hersteller: Amt der Burgenländischen Landesregierung, 7000 Eisenstadt, Europaplatz 1. Das Amt der Burgenländischen Landesregierung übernimmt keinerlei Haftung für die Identität von Inserenten, die Richtigkeit, und den Inhalt von Inseraten sowie für Satz- und Druckfehler.